

www.BibleForChildren.org

Matio 1



Ani apitc aci nikotwaso pisimwa kanawerimawasokopan anahwe Risapet. Kek Kice Manito ki icitica hwew aceriwa, Kaprien ka icinikasoritci, neta otenak Nazareth ka icinikaterik kitci icaritci, Galilée askik itekera, peikw ocki iskwewa kitci natawapamaritci. Anahwe ocki iskwew, Mari icinikasopan. Aci ki orakonikaniwonikopan kitci nipowitc iriniwa, Sosep ka icinikasoritci.

Anahwe tca Sosep okice
omocomikopan Tapita, weckatc
ka ki kice okimawirispana.



Itiko tca aceriwa: “Aka sekisi, Mari. Ki
cawerimikw Kice Manito. Aci kekatac
ki ka kanawerimawason. Ki ka
okosin. Cecoc ki ka icinikataw.
Kata kitci iriniwiw kirika kata
icinikatakaniwiw ‘Kice Manito
ka mawotci icperitakositc
Okosa.’ Kata miriko
Teperitcikeritci Kice Manitowa kitci
okimawitc, mia otaniskotape
omocoma Tapit ka ki okimawiritci.
Kirika mocak kata tiperimew

Israël iriniwa. Nama wiskat kata
ickwapariniw okimawin.”



Aci Mari itew anihi aceriwa: “Tan tca ke
ki otci isparik, aka moci e kiskerimak
iriniw?” Itiko anihi aceriwa: “Miro
Manito ki ka otitkw kirika Kice
Manito e mawotci icperitakositc
omackawisiwin ki ka
akwacteckakowan, mia
e masinactecik. Ekoni
ke otci iteritakositc
‘kitcitwawisiw’
anahwe kinitcanic
ke nitawikitc.

Ekoni kaie
ke otci
icinikatakaniwitc

‘Kice Manito Okosa.’”



Minawatc ki nisawiw Mari e wepitawa icatc
nete otenacik ka ici pamatinarik Judée askik
itekera. Tekocik ki pitakew Sakariwa
omikiwamirik. Ki arimikawew
Risapeta. Kotc Risapet ka
petawatc Mariwa,
ki kiskerimew anihi
onitcanica e micta
atciparihoritci.



Kek Risapet ki mockineckako Miro
Manitowa. Ki itew e micta kiciwetc: “Kirawe
ki caweritakosin patok kaskina kotakihik
iskwewok! Caweritakosiw
kaie anahwe kinitcanic
ke tatc!”



Ekoni ka iciwepanik, Cecoc ka nitawikitc: ki mirakaniwikopan Sosep kitci wikimatc Mariwa, Cecoc okawiwa. Aric epwamoci witci tacikemitotcik, ki matce kanawerimawaso Mari, e ki pe natawapamikotc Miro Manitowa.



Sosep, anahwe ka ki mirakaniwispan kitci
wikimatc Mariwa, icikowisk
itatisipan. Ka kiskeritak e
kanawerimawasoritci,
nama ki otci mireritam kitci
wanerimakaniwiritci.
Ki tca iteritam kimotc
kitci wepinatc.



Mekwata e mamitoneritak aniheriw kitci totak, ki wecipapatam, Teperitcikeritci otacerima e icinowatc, e itikotc: “Sosep, Tapit okice osima, akawir sekisi kitci wikimatc Mari. Miro Manitowa meka ki pe natawapamiko. Ki miriko kitci kanawerimawasotc. Kata okosiw. ‘Cecoc’ ki ka icinikataw anahwe awacic. Wir meka ke akwacimatc kaskina otirinima ka ki pactatiritci.”



Ka ickwa kockositc Sosep, ekoni ka itotisketc ka ki
itikotc Kice Manitowa otacerimiriw. Ki nta wikimew
Mariwa. Nama aric ki otci kariperimew,
nac ka ickwa nitawikiritci okosiriw.
“Cecoc” ki icinikatew.



Ani apitc Kice Okimaw Auguste ki itew kaskina ka
tacikeritci neta Romain askik kitci masinahwakaniwiritci,
kitci ki kiskeritak e
tacinaniwonik neta Romain
askik. Kaskina
iriniwok ki nta



masinahotisowok neta otenak ka otcitcik.



Kaie wir Sosep matcapan, Nazareth otenacik e ki otci
matcatc, Galilée askik itekera, nete tca Bethléem
otenacik e wi icatc, Judée
askik itekera.



Ekota ni ka otcí nitawikitc weckatc Okimaw Tapit. Sosep meka otaniskotape omocomipan anihi Tapita. Ki icaw nete Sosep kitci masinahotisotc kirika anihi ke wikimatc, Mari e



icinikasoritci. Anahwe Mari kanawerimawasopan.



Mekwata e taciketcik
Bethléemik, aci
otcitcipariniw kitci
wapamawosotc Mari.



Ki okosiw. Ekoni pitcerak e onitcanicitc. Ki wikwekinew
okosa pakiwaniciapik, atikw omitcisowakanik e
mackocimatc. Nama meka
tepickinaniwonikopan
nipewikamikok.



Nakewar neta askik tacikepanak iriniwok ka
nanakatcihatick maritcenica e tipiskarik, neta kitikan
askik e ici mackociwonik.



Mekwata e nanakatisitcik, kek aceriwa pe
natawapamikowok, Kice Manito e ki pe iciticohwatc.
Ki waskackakowok Kice Manitowa
oticperitakosiwiniw e micta
wacterik.
Ki micta
sekisiwok.



Itikowok anihi aceriwa: “Aka sekisikw. Miro tipatcimowin
ki pe nta tipatcimoctatinawaw, kaskina iriniwok ke otci
micta mireritakik.”



“Anotc ka mi tipiskarik, ota Tapit otenamik, awik ki
nitawikiw kirawaw otc, Ke Akwacimitakw.
Enko na Krist, Teperitciketc.”



“Neta ke ici nisitowinawekw: awacicic ki ka
miskawawaw e wikwekinakaniwitc pakiwaniciapik
kirika atikw omitcisowakanik e ki
micimakaniwitc.”



Kek wiskata micta kice mitcetiwok aceriwok wakwek e
otci pe nokositcik, e pe mirwatcimatick
Kice Manitowa, e aitetcik: "Icperimatan
Kice Manito, mawotci



icpimik wakwek
e taciketc."

“Pekateritamowiniw kaie kitci takonik
iriniwa otcī ota askik ka sakihatc!”



Ka ickwa nakatikotcik anahweriw aceriwa, aci wakwek
e kiweritci, ki aititowok maritcenici iriniwok: “Bethléemik
tca icatan. Actew kitci natawapatamokw anihe ka ki pe
iciwepak, aniheriw ka ki
witamatokw Teperitciketc.”



Wepitawok e icatcik. Ki miskawewok Mariwa
kirika Sosepa, kaie onitcaniciriw e taci
mackociniritci atikw omitcisowakanik. Ka ickwa
wapamatcik, aci ki pa tipatatamok aniheriw ka
ki itikotcik aceriwa, anihi
awaca otci.



Bethléemik ki taci
nitawikiw Cecoc,
Judée askik ici
takoniw aniheriw
otenariw. Hérode
mekwata

okimawikopan neta.
Ka ickwa nitawikitc Cecoc, atita
iriniwok ka nahi kiskeritakik atcikoca
ka nanto kiskerimawakopanen, ki pe
takociniwok Jérusalem otenak, nte
wapanok e pe ototetcik, . . .



... e

kokwetcikemotcik:

“Tante anahwe
awacic ka ki
nitawikitc, cota
iriniwok ke

okimamitcik? Ni ki wapamanan
otatcikocima, wapanok ka pe
nokosiritci. Ni ki tca pe icanan
kitci ki pe nta kicterimakitc.”



Aci kimotc ki wicamew
anahweriw ka kitci
kiskeritamiritci Hérode,
e wi natowi kiskeritak
apitc mia ka otci
nokosiritci
anihi atcikoca.



Ka ickwa witamakotc,
minawatc ki iciticahwew
Bethléem otenak, e itatc:
“Icakw neta Bethléemik,
wewerita kitci nanto
kiskerimekw anahwe
awacic. Ickwa tca
miskawekwe, pe nta
witamacikw, kaie nin kitci
ki nta kicterimak.”



Ka ickwa itikotcik aniheriw kice okimawa, ki matcawok.
Ki wapamewok tca anihi atcikoca ka ki pe
nanakatcihatcik wapanok itekera,
e nikanickaritci nte e icatcik.
Kek nokickaw anahwe atcikoc
nte ka ici taritci anihi awaca.

Ekoni e ici pitaketcik
mikiwamik.

Wapamewok awaca
kirika okawiriw, Mari.



Nipiskoctawewok anihi awaca e kicterimatcik. Ekoni e ici
apikonakik otirapatciticikaniwaw ka ki petatcik, e
cawerimatcik: osawo coriariw, aiamihe
pikiwa ka miromakosiritci, kaie
sakatakaniw ka akwapiterik, “la
myrrhe” ka icinikaterik.



Minawatc Kice Manitowa ki witamakowok aniki ka kitci
kiskeritakik e wecipapatakik, aka awocamec kitci
natawapamatcik anihi okimawa
Hérode. Kotakeriw tca
meskanariw ki
apatcitawok kitci ki kiwetcik.



Ka ickwa matcatcik aniki ka
kitci kiskeritakik, peikw aceriwa
ki wecipamew Sosep,
Teperitciketc otacerima, e tca
itikotc: "Pasiko! Matcewirik
aniki awacic kirika
okawiwa. Nte tca
ocimohik Égypte askik.
Ekote nte tacikeyw,
nac minawatc

kitci witamatan apitc
ke pe kiweiekw."



“Hérode meka kata
nantowapamew awaca kitci
nipahakaniwiritci.” Ki tca
pasiko Sosep, e tca
matcewiratc anihi awaca
kaie okawiriw e mekwa
tipiskarik, e ocimohatc
Égypte askik. Ekote nete
ka taciketcik,

nac ka niporitci Hérode.

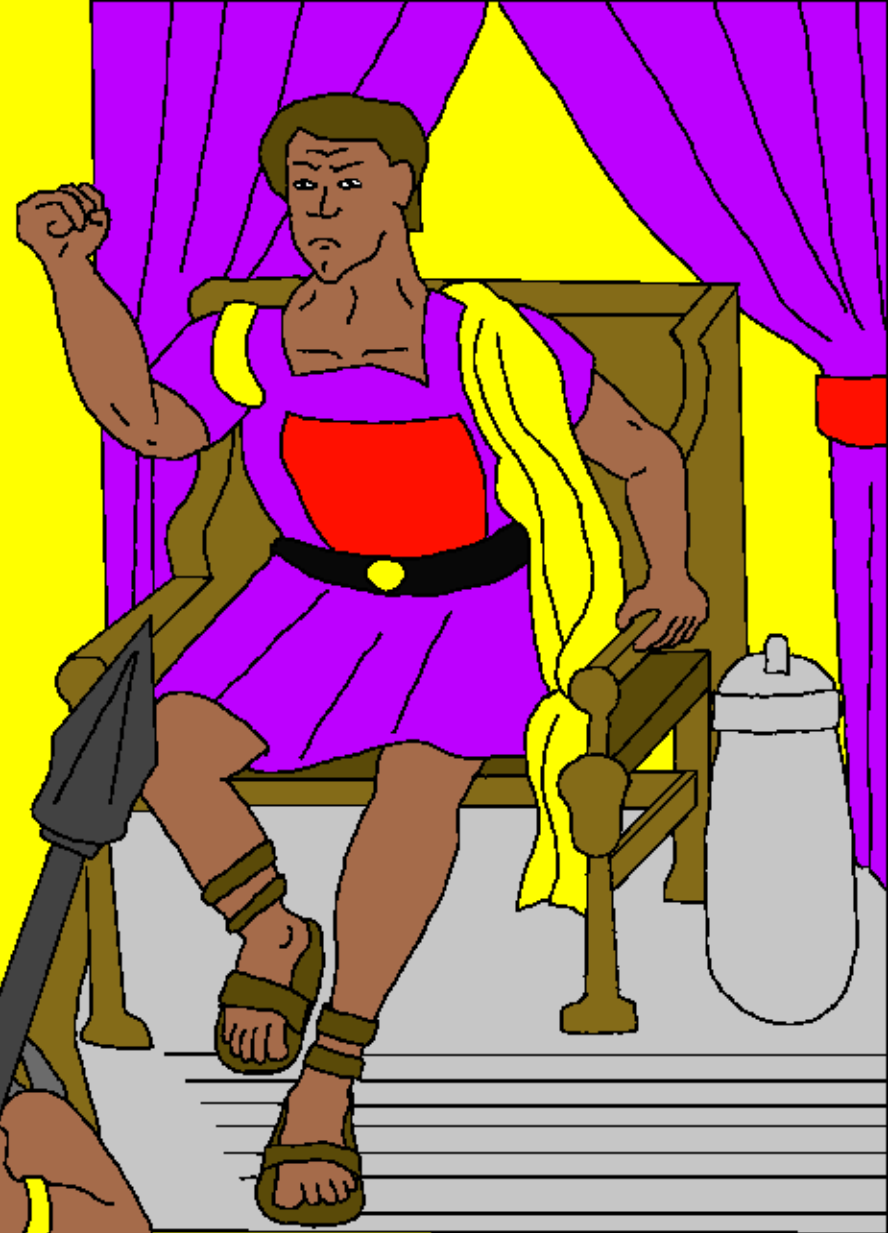
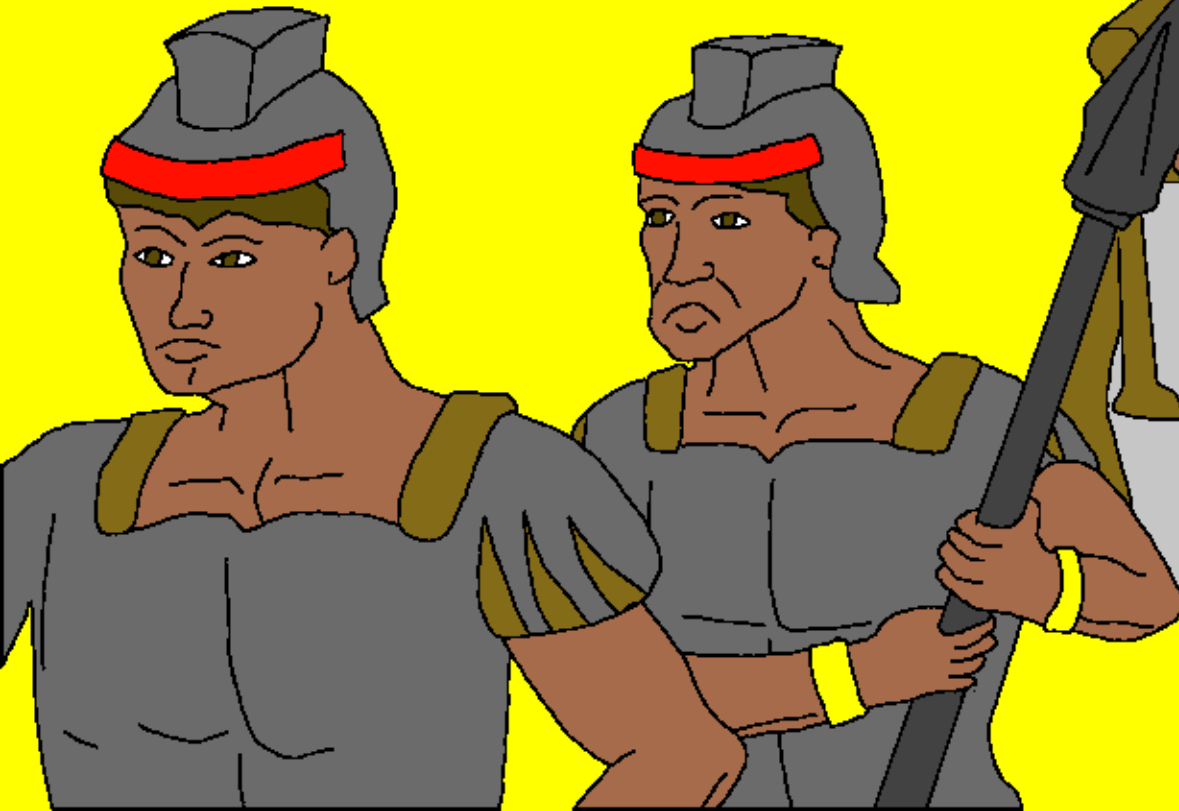


Kaskina anihe ki
iciwepan tapwe kitci ki
otcitciparinik aniheriw
weckatc ka ki iteritci
Teperitcikeritci, e ki
witamawaritci anihi ka ki
pe nikan tipatcimoritci,
Osée ka ki icinikasoritci:
“Ni ki wicamaw

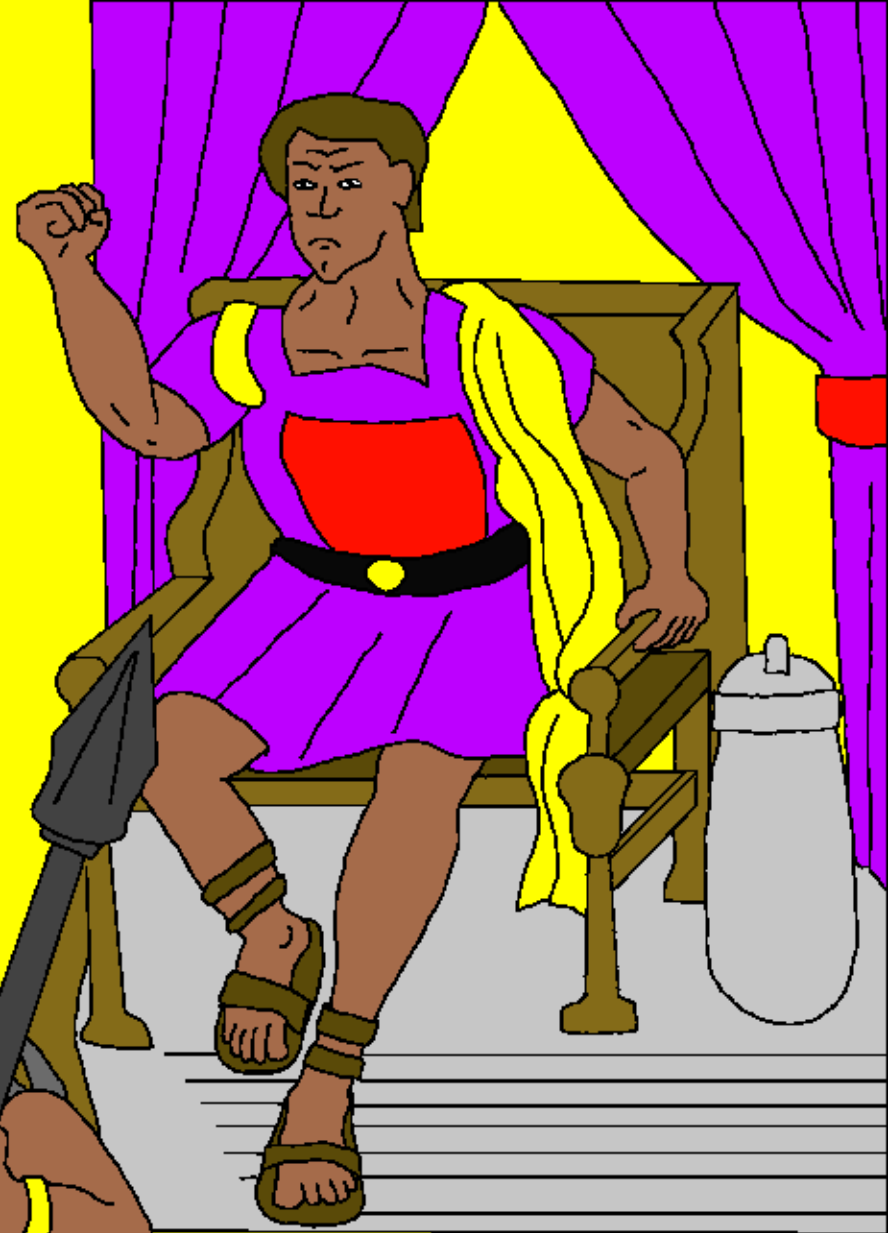
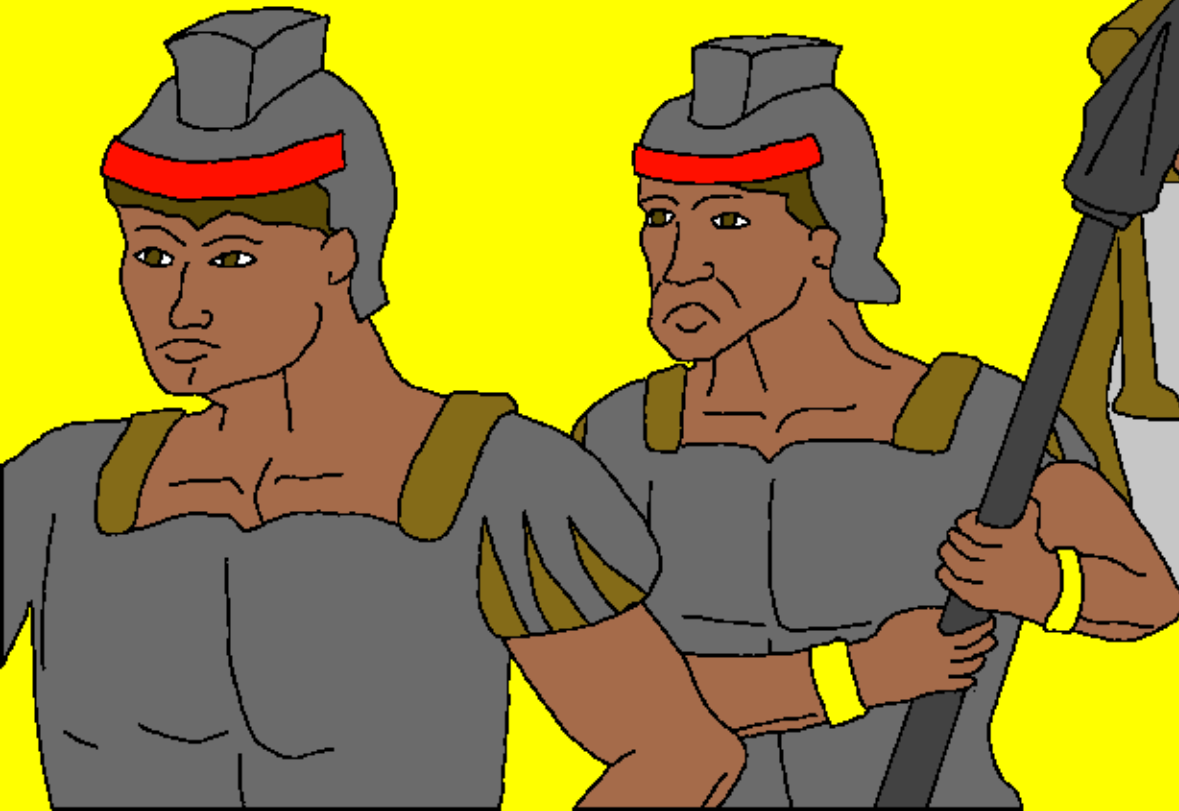
nikosis kitci orowitc
Égypte askik.”



Kotc ka kiskeritak Hérode e ki
wecimikotc anahweriw ka kitci
kiskeritamiritci, ki micta
kiciwasiw. Ki tca irakonikew
kitci nipahakaniwiritci kaskina
ockinikicica ka ocki
nitawikiritci . . .



... nac ka nicwo piponesiritci
neta Bethléem otenak ka
tacikeritci kaie nakewara
askiwa Bethléemik ka takoki,
koc ka ki ici itikotc ka kitci
kiskeritamiritci apitc mia ka ki
otci nokosiritci anihi atcikoca.



Ka ickwa nipotc Hérode,
mekwata nete Égypte askik
e tacikewaspan, Sosep ki
wecipamew peikw aceriwa,
Teperitciketc otacerima.



Ki itiko: “Pasiko. Kiwe tca
aci nete Israël askik, kitci
tca matcewiratcik anahwe
awacic kirika okawiwa. Aci
meka anahweriw ka wi
nipahikospan ki
ickwa niporiwa.”

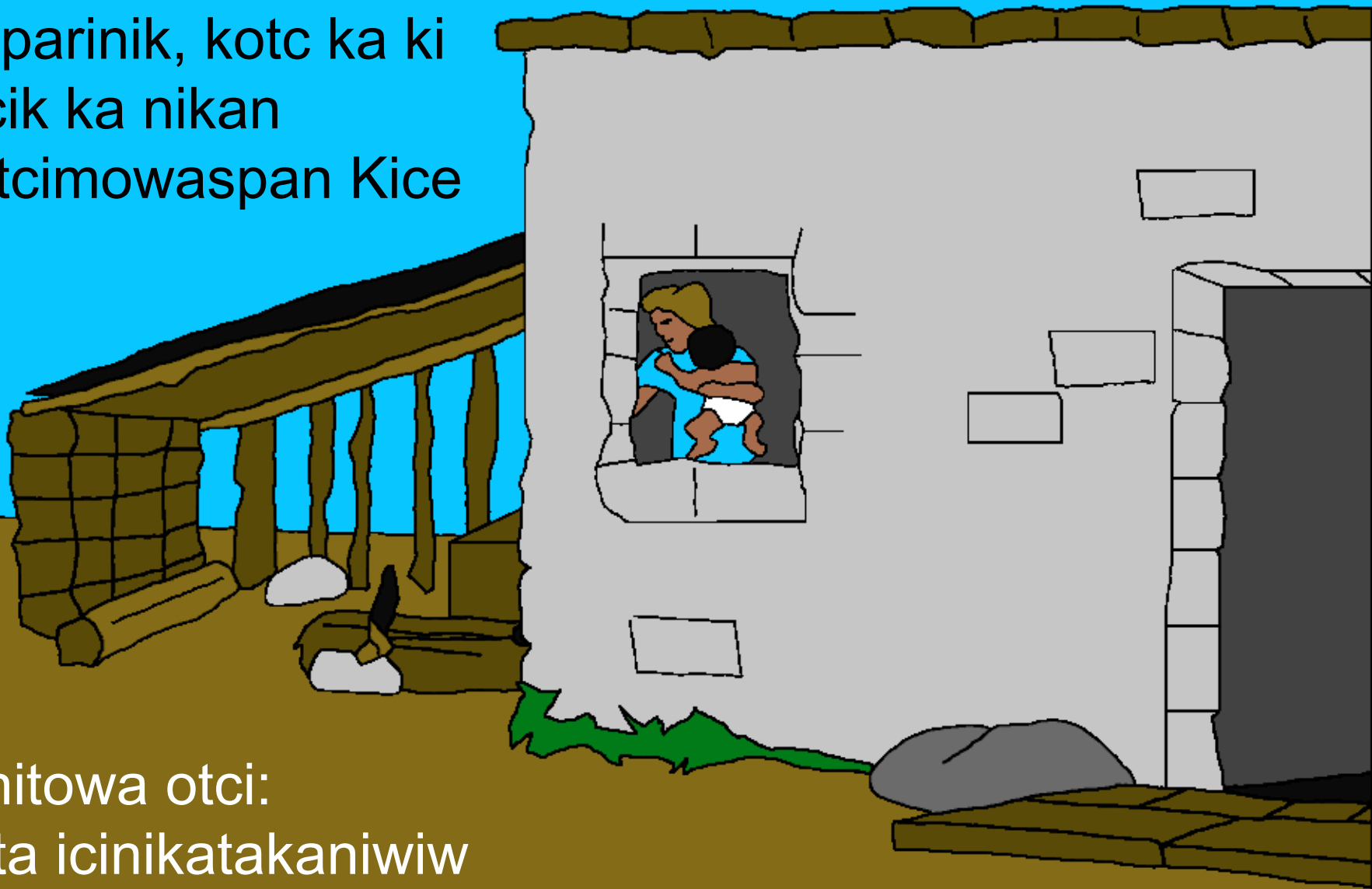


Aric ka petaketc Sosep aci Héroda e ki tapickakoritci
okosiriw, Archélaos e
icinikasoritci,
e okimawiritci Judée
askik, aci ki sekisiw
Sosep



kitci ki nta taciketc neta
askik. Kiapatc minawatc peikwaw e
tipiskarik ka wecipapatak, ki icinam e
witamawakaniwitc minawatc ke itotisketc. Galilée
askik tca ki ici matcaw.

Ki nta tacikew otenak Nazareth ka icinikaterik. Ekoni ka
ki isparinik, kotc ka ki
itetcik ka nikan
tipatcimowaspan Kice



Manitowa otci:
“Kata icinikatakaniwiw
‘Nazareth iriniw.’”



E apitc meka sakihatc iriniwa Kice
Manito, ki pe iciticahwew tipirawe
Okosa e peikociritci, kaskina awik e
tapwerimatc aka kitci onicik, aric
kitci kakike pimatisitc.



Rome iriniwok 3:23 Kaskina meka e tacitcik iriniwok
pactatiwok. Nama otci peikw nta e tacitcik tipi iteritakosiw
wir tipirawe kitci natcikapowictawatc Kice Manito e apitc
icperitakosiritci.

Rome iriniwok 6:23 Kecpin awik atoskectake pactatowiniw,
kackitamatiso kitci nipotc. Aric Kice Manito cawerimew
kaskina awiriw ka witcewaritci kirika anihi Ka Tiperimitokw
Cecoca, e miratc kakike pimatisiwiniw, aka e petatc kitci
koski mirakaniwitc kekwariw.

Hébreux iriniwok 9:27 Kaskina awik acteriw tepirak
peikwaw kitci nipotc, minawatc kitci tipaskonikotc Kice
Manitowa.

Éphèse iriniwok 2:8,9 Enkwariw meka omirotehewin Kice
Manito wetci ki akwacimikoiekw, e ki tca
asperimototawekw. Namaiew ni kirawaw tipirawe ka ki
akwacimitisoekw. Kice Manito ni ka ki ici cawerimitakw.



Rome iriniwok 10:9,10 Nama ki ka ki tipi miro totenawaw
kitci ki mirikoiekw. Nama tca awik kata ki otci
mirwatcimitiso.

Otcitakotc meka kitehino apatan kitci ki tapwerimokw Kice
Manito kirika ekoni ke otci miritokw icikowisk kitci
iteritakosiikw. Kirika kitonino apatan e witamokw e
asperimoikw Cecoc, enko na ke otci akwacimikoikw.

Jean 3:16,17 E apitc meka sakihatc iriniwa Kice Manito, ki
pe icitichawew tipirawe Okosa e peikociritci, kaskina awik e
tapwerimatc aka kitci onicik, aric kitci kakike pimatisitc.

Nama ki otci pe icitichawew Okosa ota askik kitci
anwerimaritci iriniwa, aric kitci akwacimaritci.



1 Jean 5:11-13 Enkweriw tca ka ki ici witamakoikw: kakike pimatisiwiniw ki ki mirikono Kice Manito, kaie Okosa wetci acotamatokw.

Anahwe ka witcewatc Kice Manito Okosa, aci takoniw aniheriw kakike pimatisiwiniw. Anahwe aka ka witcewatc nama takoniw.

Ki masinahamatinawaw kitci ki kiskeritamekw aci e ki pe otitikoiekw anihe kakike pimatisiwin, kirawaw ka tapweritamwekw Kice Manito Okosa oticinikasowiniw.



Matio 1-2; Luc 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Canadian Bible Society (atj) 2014

<https://live.bible.is/bible/ATJBSC/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

